

# Oral-B®

## Stages POWER

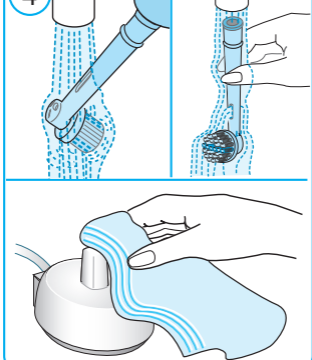
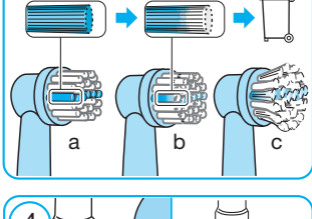
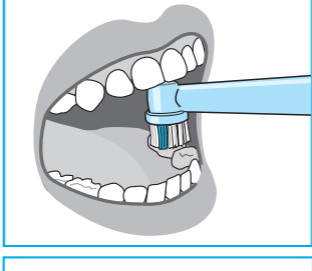
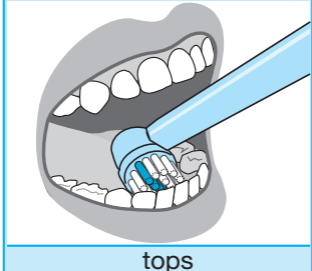
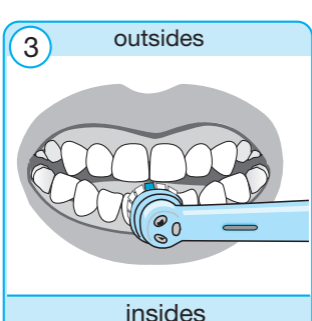
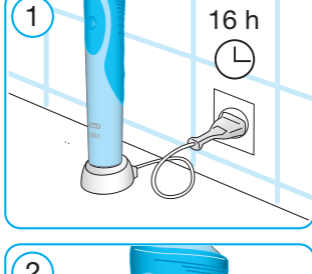
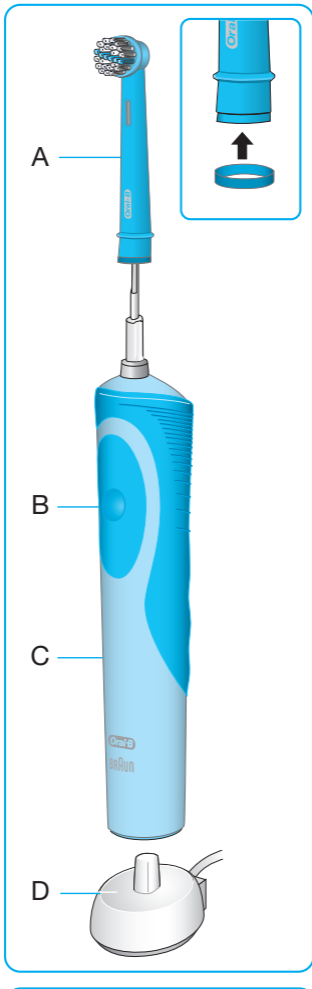


powered by **BRAUN**

Charger Type 3757  
Handle Type 3709



91812764



## English

*Dear parents,  
Please read the usage instructions carefully before coaching your child how to use this toothbrush. We recommend that parents supervise their children when they start using the appliance to help them to become familiar with it.*

### **IMPORTANT**

- Periodically check the entire product/cord for damage. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. If the product/cord is damaged, take it to an Oral-B Service Centre. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- Usage by children under age 3 is not recommended. Toothbrushes can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- For tooth brushing only. Do not chew or bite on brush. Do not use as a toy or without adult supervision.
- Cleaning and maintenance shall not be performed by children.
- Children shall not play with the appliance.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments which are not recommended by the manufacturer.

### **WARNING**

- If the product is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible.
- Do not place the charger in water or liquid or store where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it when fallen into water. Unplug immediately.
- Do not disassemble the product except when disposing of the battery. When taking out the battery for disposal of the unit, use caution not to short the positive (+) and negative (-) terminals.
- When unplugging, always hold the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.
- This toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.
- Replace brush (head) every 3 months or sooner if brush head becomes worn.

## Description

- A Brush head
- B On/off button
- C Handle
- D Charger

### **Specifications**

For voltage specifications refer to the bottom of the charging unit.

Noise level: ≤65 dB (A)

## Connecting and charging

This toothbrush has a waterproof handle, is electrically safe and designed for use in the bathroom.

- Plug the charging unit (D) into an electrical outlet and place the toothbrush handle (C) on the charging unit. A full charge takes about 16 hours and enables up to five days of regular brushing (twice a day, 2 minutes) (1).
- For everyday use, the toothbrush handle can be stored on the plugged-in charging unit to maintain it at full power. Overcharging is impossible.
- To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and fully discharge the handle with regular use at least every 6 months.

## Using the toothbrush

- Wet brush head and apply kids' toothpaste. Guide the brush head to the teeth; then turn on the handle by pressing the on/off switch (B) (2).
- Start with the lower teeth: Slowly guide the brush head from tooth to tooth; first the outsides, then the insides, finally the chewing surfaces (3). Do not press too hard, simply let the brush do all the work.
- After two minutes of operation, an incorporated timer signals by a short stutter the end of the professionally recommended brushing time.
- Turn off the handle while the brush head is still in the mouth.

In the first days of using any electric toothbrush, gums may bleed slightly. In general, bleeding should stop after a few days. Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or dental hygienist.

### Replacement brush heads: Oral-B Stages Power (EB10)

Available at your retailer or at an Oral-B Braun Service Centre.

The brush head is provided with a row of blue INDICATOR® bristles (3a) helping you to monitor brush head replacement need. With proper brushing twice a day for two minutes, the colour will fade halfway in a 3-month period (3b). If bristles begin to splay before the colour starts to recede, this indicates that your child exerts too much pressure on teeth and gums (3c).

## Cleaning recommendations

After brushing, rinse the brush head for several seconds under running water with the handle switched on. Switch off the handle and remove the brush head. Rinse both parts separately under running water then wipe them dry before reassembling the toothbrush. From time to time also clean the charging unit with a damp cloth; never place the charging unit in water (4).

Subject to change without notice.

## Environmental Notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country



Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country

## Guarantee

We grant 2 years limited guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Service Centre.

## Warranty replacement brush heads

Oral-B warranty will be voided if electric rechargeable handle damage is found to be attributed to the use of non-Oral-B replacement brush heads. Oral-B does not recommend the use of non-Oral-B replacement brush heads.

- Oral-B has no control over the quality of non-Oral-B replacement brush heads. Therefore, we cannot ensure the cleaning performance of non-Oral-B replacement brush heads, as communicated with the electric rechargeable handle at time of initial purchase.
- Oral-B cannot ensure a good fit of non-Oral-B replacement brush heads.
- Oral-B cannot predict the long-term effect of non-Oral-B replacement brush heads on handle wear.

All Oral-B replacement brush heads carry the Oral-B logo and meet Oral-B's high quality standards. Oral-B does not sell replacement brush heads or handle parts under any other brand name.

## Polski

*Drodzy rodzice,  
Zapoznajcie się dokładnie z całą instrukcją użytkowania zanim pokażecie dziecku jak korzystać ze szczoteczki. Zalecamy nadzór rodziców w pierwszych dniach korzystania z urządzenia, aby pomóc dzieciom się z nim zapoznać.*

## WAŻNE

- Okresowo sprawdzaj czy przewód nie jest uszkodzony. Nie należy

używać uszkodzonego lub niesprawnego urządzenia. Jeżeli przewód jest uszkodzony należy zabrać stację ładującą do Centrum Serwisowego Oral-B Braun. Nie naprawiaj produktu samodzielnie, ponieważ możesz wywołać pożar, narazić się na porażeniem prądem lub inne uszkodzenie ciała.

- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci poniżej 3 roku życia. Dzieci oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające stosownego doświadczenia i wiedzy mogą używać szczoteczki tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli otrzymały instrukcje dotyczące jej bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Wyłącznie do czyszczenia zębów. Nie żuj i nie nagryzaj szczoteczki. Nie używać jako zabawki ani bez nadzoru rodziców.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Należy używać tego produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w instrukcji obsługi. Nie należy używać dodatków, które nie są rekomendowane przez producenta.

#### **OSTRZEŻENIE**

- Jeśli produkt zostanie upuszczony, końcówka szczotki powinna zostać wymieniona przed ponownym użyciem nawet, jeśli nie ma widocznych uszkodzeń.
- Nie należy umieszczać stacji ładującej w wodzie lub innej cieczy a także umieszczać lub przechowywać w miejscu, z którego może spaść lub zostać strącona do wanny lub umywalki. Nie sięgaj po stację ładującą, która wpadła do wody. Natychmiast odłącz ją od zasilania.
- Nie rozmontowywać produktu w innym celu niż wymiana baterii. Przy wymianie baterii w celu utylizacji należy zachować szczególną ostrożność by nie zewrzeć ze sobą końcówki dodatniej (+) i ujemnej (-).
- Podczas odłączania należy zawsze trzymać za wtyczkę, nie za przewód. Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękoma. Może to spowodować porażenie prądem.
- Jeśli jesteś w trakcie leczenia stomatologicznego skonsultuj się ze swoim lekarzem stomatologiem przed użyciem.
- Szczoteczka elektryczna jest przeznaczona do indywidualnej pielęgnacji jamy ustnej. Nie powinna być używana przez wielu pacjentów lecznic i gabinetów stomatologicznych.
- Wymieniaj końcówkę szczoteczki do zębów, co 3 miesiące lub wcześniej, gdy włókna są zużyte.

#### **Opis**

- A Kończówka szczoteczki
- B Przycisk włączyć/wyłączyć
- C Rączka
- D Ładowarka

#### **Dane techniczne**

Dane dotyczące napięcia są podane na spodzie ładowarki.

Poziom hałasu: ≤65 dB (A)

#### **Podłączanie i ładowanie**

Szczoteczka posiada wodoodporną rączkę i jest (elektrycznie) bezpieczna i zaprojektowana do użytkowania w łazience.

- Podłącz stację ładującą (D) do gniazdka elektrycznego i umieść w niej rączkę szczoteczki (C). Pełne

naładowanie trwa ok. 16 godzin i wystarcza na około 5 dni regularnego stosowania (2 razy dziennie po 2 minuty) (rysunek 1).

- Do codziennego użytku, rączkę szczoteczki można przechowywać na podłączonej stacji ładującej, w celu zapewnienia pełnej mocy szczoteczki, przeładowanie nie jest możliwe.
- Dla zachowania maksymalnej pojemności akumulatora, należy co najmniej co 6 miesięcy odłączyć stację ładującą i rozładować rączkę poprzez regularne stosowanie.

## Używanie szczoteczki

- Zmocz główkę szczoteczki i nanieś pastę do zębów przeznaczoną dla dzieci. Włóż szczoteczkę do ust, zanim włączysz urządzenie (B) (rysunek 2).
- Szczotkowanie należy rozpocząć od strony zewnętrznej zębów, w kierunku strony wewnętrznej, a na koniec wyczyścić powierzchnie żujące (rysunek 3). Nie należy zbyt mocno naciskać w trakcie szczotkowania.
- Po 2 minutach szczotkowania wbudowany czasomierz sygnalizuje krótkotrwałą zmianą pracy silniczka szczoteczki koniec zalecanego przez profesjonalistów czasu szczotkowania.
- Wyłącz urządzenie gdy główka szczoteczki jest jeszcze w jamie ustnej.

W pierwszych dniach korzystania z elektrycznej szczoteczki do zębów, dziąsła mogą nieznacznie krwawić. Krwawienie powinno ustąpić po kilku dniach. Jeśli jednak utrzymuje się po dwóch tygodniach, należy skonsultować się z dentystą lub higienistą stomatologicznym.

### Wymienne końcówki: Oral-B Stages

#### Power (EB10)

Dostępne w Twoim sklepie lub

w serwisie Oral-B Braun.

Końcówka szczoteczki posiada rząd niebieskich włosków INDICATOR® (3a), które pokazują kiedy należy wymienić końcówkę. Przy poprawnym szczotkowaniu dwa razy dziennie przez 2 minuty, kolor zniknie do połowy włosków w ciągu 3 miesięcy (3b). Jeśli włoski zaczną się rozchylać i wyginać zanim kolor zacznie znikać, oznacza to, że dziecko zbyt mocno przyciska szczoteczkę do zębów/dziąseł (3c).

## Zalecenia dotyczące czyszczenia

Po szczotkowaniu kilkakrotnie, dokładnie opłucz włączoną końcówkę szczoteczki trzymając ją pod bieżącą wodą przez kilka sekund. Wyłącz szczoteczkę i zdejmij końcówkę. Czyść obie części osobno pod bieżącą wodą, a następnie wytrzyj je do sucha przed ponownym złożeniem. Od czasu do czasu wyczyść także wilgotną szmatką ładowarkę; nigdy nie wkładaj ładowarki do wody (4).

Treść może ulec zmianie bez

uprzedzenia.

## Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Produkt zawiera akumulatory i/ lub recyklowalne odpady elektryczne. W celu ochrony środowiska, zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



## Warunki limitowanej gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 2 lat od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy.
2. Kupujący może wysłać sprzęt (wraz z dowodem zakupu) do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego Braun Oral-B lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczta Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez firmę Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora. Dokument zakupu (paragon lub faktura) musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i przekazania go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.

7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w punkcie 6.
8. Gwarancją nie są objęte
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
    - zużywające się materiały eksploatacyjne (np. końcówki).
9. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

## Wymienne końcówki

Gwarancja Oral-B będzie nieważna, jeśli uszkodzenie elektrycznej szczoteczki będzie wynikać z korzystania z wymiennych końcówek innej firmy niż Oral-B. Oral-B nie poleca korzystania z wymiennych końcówek innej firmy niż Oral-B.

- Oral-B nie ma kontroli nad jakością końcówek innych producentów. Z tego względu, nie gwarantujemy takiej samej jakości czyszczenia końcówkami innych firm, jaka deklarowana jest przy zakupie rączki.
- Oral-B nie zapewnia dobrego dopasowania wymiennych końcówek innych firm niż Oral-B.
- Oral-B nie może przewidzieć długoterminowego efektu stosowania wymiennych końcówek innych niż Oral-B.

Wymienne końcówki Oral-B posiadają logo Oral-B i spełniają wysokie standardy jakości Oral-B. Oral-B nie sprzedaje wymiennych końcówek lub części do rączki pod żadną inną nazwą.

## Český

*Milí rodiče, dříve než dětem ukážete, jak přístroj používat, přečtěte si důkladně celý návod na použití. Rodičům doporučujeme, aby zpočátku na svoje děti při používání přístroje dohlíželi a pomohli jim si na něj zvyknout.*

## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozený výrobek/ síťový kabel. Poškozený nebo nefunkční výrobek dále nepoužívejte. Pokud k poškození výrobku/ síťového kabelu dojde, předejte přístroj do autorizovaného servisního střediska Oral-B. Výrobek neopravujte ani neopravujte. Mohlo by to způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Tento výrobek se nedoporučuje pro používání dětmi do 3 let. Děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat zubní kartáček pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumějí riziku souvisejícímu s jeho používáním.
- Pouze na čištění zubů. Zubní kartáček nežvýkejte ani do něj nekousejte. Nepoužívejte na hraní nebo bez dohledu dospělé osoby.
- Děti nesmí provádět čištění ani údržbu přístroje.
- Děti nesmí přístroj používat na hraní.

- Tento výrobek používejte pouze v souladu s jeho určením tak, jak popisuje tento návod na použití. Nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučuje.

#### **UPOZORNĚNÍ**

- Pokud výrobek spadne, kartáčkovou hlavu před dalším použitím vyměňte, i když není viditelně poškozena.
- Nabíjecí jednotku neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, neuchovávejte ji na místě, z kterého může spadnout nebo být stažena do vany či umyvadla. Nedotýkejte se nabíjecí jednotky, která spadla do vody. Nabíjecí jednotku okamžitě odpojte z elektrické sítě.
- Přístroj rozebírejte pouze pokud chcete vyjmout baterii. Při odstraňování baterie dávejte pozor, abyste nezkratovali kladný (+) a záporný (-) pól.
- Při odpojování přístroje z elektrické sítě vždy uchopte vidlici, nikdy netahejte za síťový kabel. Nedotýkejte se elektrické zástrčky mokřýma rukama. Může to způsobit úraz elektrickým proudem.
- Pokud podstupujete léčbu jakéhokoliv onemocnění ústní dutiny, poradte se před použitím tohoto výrobku se zubním lékařem.
- Tento zubní kartáček slouží k individuální, osobní péči o ústní dutinu a není určen k použití více pacienty v ambulancích zubních lékařů nebo v jiných zdravotnických zařízeních.
- Kartáčkovou hlavu vyměňujte za novou každé 3 měsíce nebo dříve, pokud se opotřebuje.

#### **Popis**

- A Kartáčková hlava
- B Tlačítko zapnutí/vypnutí
- C Rukojeť
- D Nabíjecí jednotka

#### **Technické údaje**

Technické údaje se nacházejí na spodní straně nabíjecí jednotky.

Hladina hluku: ≤65 dB (A)

#### **Zapojení do sítě a nabíjení**

Zubní kartáček má vodotěsnou rukojeť, je elektricky bezpečný a lze ho používat v koupelně.

- Nabíjecí jednotku (D) zapojte do elektrické zásuvky a rukojeť (C) zubního kartáčku umístěte na nabíjecí jednotku. Nabití baterie na plnou kapacitu trvá asi 16 hodin a umožňuje až 5 dní pravidelného čištění zubů (dvakrát denně po dobu 2 minut) (obr. 1).
- Při každodenním používání může být rukojeť zubního kartáčku umístěna na nabíjecí jednotce zapojené do elektrické sítě, aby byla neustále plně nabitá. Přebití baterie není možné.
- Pro zachování maximální kapacity akumulátorové baterie odpojte nejméně jednou za 6 měsíců nabíjecí jednotku z elektrické sítě a běžným používáním nechte rukojeť zcela vybit.

#### **Používání zubního kartáčku**

- Kartáčkovou hlavu namočte a naneste na ni dětskou zubní pastu. Kartáčkovou hlavu přiložte k zubům, pak rukojeť zapněte pomocí tlačítka zapnutí/ vypnutí (B) (obr. 2).
- Začněte čistit dolní zuby. Kartáčkovou hlavou pomalu postupujte od jednoho zubu k druhému. Nejdříve čistěte vnější plochy, potom vnitřní a nakonec žvýkací plochy (obr. 3). Příliš netlačte, zkrátka za sebe nechte pracovat zubní kartáček.
- Po dvou minutách používání oznámí zabudovaný časovač krátkým přerušovaným zvukem, že uplynula doba, kterou pro čištění zubů doporučují zubní lékaři.
- Vypněte rukojeť když je kartáčková hlava stále ještě v ústech.

V prvních několika dnech používání jakéhokoliv elektrického zubního kartáčku mohou mírně krváčet dásně. Tento příznak by měl po několika dnech ustoupit. Pokud však krvácení přetrvává i po 2 týdnech, poradte se se zubním lékařem nebo dentálním hygienistou.

#### **Kartáčkové hlavy: Oral-B Stages**

##### **Power (EB10)**

Dostupné u vašeho prodejce nebo v servisním středisku Oral-B Braun.

Kartáčková hlava obsahuje bledě-modrá vlákna INDICATOR® (obr. 3a), která pomáhají kontrolovat potřebu výměny kartáčkové hlavy. Při důkladném čištění zubů dvakrát denně po dobu dvou minut modrá vlákna přibližně po 3 měsících používání do poloviny vyblednou (obr. 3b), čímž vás upozorní na nutnost výměny kartáčkové hlavy. Pokud se vlákna roztáhnou ještě předtím, než barva začne blednout, znamená to, že dítě na zuby a dásně pravděpodobně vyvíjí příliš velký tlak (obr. 3c).

#### **Čištění**

Po vyčištění zubů kartáčkovou hlavu několik sekund důkladně oplachujte pod tekoucí vodou. Rukojeť nechte zapnutou. Potom zubní kartáček vypněte a kartáčkovou hlavu sejměte z rukojeti. Obě části opláchněte pod tekoucí vodou zvlášť a utřete je do



sucha, než zubní kartáček opět sestavíte. Nabíjecí jednotku příležitostně očistěte vlhkým hadříkem. Nikdy ji neponořujte do vody (4).

Změny vyhrazeny.

## Poznámka k ochraně životního prostředí

Tento výrobek obsahuje baterie a/nebo recyklovatelný elektronický odpad. V zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte výrobek jako součást běžného domovního odpadu. Pro účely recyklace ho odevzdejte na schválených sběrných místech elektronického odpadu zřízených podle místních předpisů a norem.



### Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku 2 roky ode dne prodeje spotřebiteli. V záruční době bezplatně odstraníme závady na přístroji způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby, a to tak, že zařízení dle našeho uvážení bud' opravíme, nebo vyměníme. Tato záruka se vztahuje na všechny země, kam tento výrobek firma Braun nebo její autorizovaný distributor dodávají.

Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklá nesprávným používáním a údržbou, ani na běžné opotřebení vzniklé při používání, zejména v případě kartáčkových hlav, jakož ani na závady, které mají zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje.

Záruka pozbývá platnost, pokud opravy provedly neautorizované osoby nebo pokud na opravu nebyly použity originální náhradní díly Oral-B Braun. Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo zašlete celý přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Oral-B Braun.

Tato záruka nemá žádný vliv na vaše zákonná práva.

## Záruka vztahující se na kartáčkové hlavy

Záruka Oral-B pozbývá platnost, pokud se prokáže, že porucha rukojeti akumulátorového zubního kartáčku byla způsobena používáním náhradních kartáčkových hlav jiné značky, než je Oral-B. Oral-B nedoporučuje používat kartáčkové hlavy jiné značky než Oral-B.

- Oral-B nemá kontrolu nad kvalitou kartáčkových hlav jiné značky. Proto nemůžeme garantovat čistící účinek kartáčkových hlav jiné značky než Oral-B, který popisujeme u akumulátorového zubního kartáčku v době jeho nákupu.
- Oral-B nemůže zaručit, že kartáčkové hlavy jiné značky než Oral-B bude možné správně připojit k rukojeti Oral-B.
- Oral-B nemůže předvídat dlouhodobý vliv používání kartáčkových hlav jiné značky než Oral-B na opotřebování rukojeti.

Kartáčkové hlavy Oral-B jsou označeny logem Oral-B a splňují nejvyšší nároky značky Oral-B na kvalitu. Oral-B neprodává náhradní kartáčkové hlavy ani rukojeti pod žádným jiným názvem nebo značkou.

## Magyar

*Kedves Szülő!*

*Kérjük, hogy mielőtt bemutatná gyermekének a készülék használatát, figyelmesen, és teljes terjedelmében olvassa el az erről szóló használati útmutatót! Annak érdekében, hogy gyermeke a készüléket magabiztosan tudja használni, javasoljuk, hogy eleinte a szülők felügyeljék gyermekük fogmosását!*

## FONTOS!

- Rendszeresen ellenőrizze a vezeték sértetlenségét! Amennyiben a vezetéken mégis sérülést észlel, kérjük, hogy juttassa el a töltőegységet ORAL B szakszervízbe. A sérült vagy működésképtelen töltőt ne használja! A készüléken ne hajtson végre átalakítást, és ne javítsa azt, mivel ez tüzet okozhat, áramütéssel, valamint sérüléssel járhat.
- A terméket nem 3 év alatti gyermekek használatára tervezték. A készüléket gyermekek, mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékos személyek, az elektromos fogkefe használatát illetően tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők kizárólag akkor használják, ha a készü-

lék használatára vonatkozó utasításokat biztonsággal elsajátították, a használatban rejlő veszélyekkel tisztában vannak, vagy, ha a fogmosást felügyelet mellett végzik.

- Kizárólag fogmosás céljára! Ne harapdálja vagy rágja a fogkefét! Gyermekesek játék céljára illetve szülői felügyelet nélkül ne használják a fogkefét!
- A készülék tisztítását és karbantartását ne bízsa gyermekekre!
- Gyermekesek a készüléket játék céljára ne használják!
- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja! A készülékhez ne alkalmazzon kiegészítőket a gyártó ajánlása nélkül!

#### **FIGYELEM**

- Amennyiben a készüléket leejtette, a kefefejet célszerű kicserélni a következő használat előtt, még akkor is, ha sérülésnek látható jelei nincsenek a fogkefén.
- Ne helyezze és ne tárolja a töltőt olyan helyen, ahol a fürdőkádba vagy mosdókagylóba eshet! Amennyiben a töltő vízbe esik, ne nyúljon utána, hanem azonnal húzza ki a konnektorból!
- A készüléket csakis akkor szedje szét, ha ezt az akkumulátor eltávolításának céljából teszi! Az akkumulátor eltávolításakor ügyeljen arra, hogy a pozitív (+) és negatív (-) cellákban ne okozzon zárlatot!
- A készülék hálózathoz történő kihúzásakor mindig a villásdugót, ne pedig a vezetékot húzza! Ne érjen a hálózati dugaszolóhoz nedves kézzel, mert ez áramütést okozhat!
- Amennyiben bármilyen fogászati kezelés alatt áll, a készülék használatának megkezdése előtt konzultáljon fogorvosával!
- Ez egy személyi higiénias termék, ezért a fogászati rendelőben vagy más intézményben ugyanazt a fogkefét csak egy páciens használhatja!
- A fogkefefejet 3 havonta, illetve az elhasználódástól függően gyakrabban cserélje ki!

#### **Leírás**

- A Fogkefefej
- B Be-/Kikapcsoló gomb
- C Fogkefemarkolat
- D Töltőegység

#### **Műszaki adatok:**

A feszültségre vonatkozó adatok a töltőegység alján kerültek feltüntetésre.

Zajsztint: ≤65 dB (A)

#### **Csatlakoztatás és töltés**

A fogkefe vízálló nyéllel rendelkezik, így használata érintésvédelmi szempontból biztonságos, fürdőszobai használatra alkalmas.

- Csatlakoztassa a töltőegységet (D) elektromos hálózathoz, és helyezze a fogkefemarkolatot (C) a töltőegységre. A teljes feltöltés 16 órát vesz igénybe, és rendszeres használat (napi kétszer 2-perces fogmosás) mellett (1) akár öt napi használatot tesz lehetővé.
- Mindennapi használat mellett a markolatot tarthatja a hálózatra csatlakoztatott töltőegységen, mivel a készülék így teljesen feltöltött állapotban marad. A készüléket túltölteni nem lehet.
- Ahhoz, hogy a tölthető akkumulátor megőrizze maximális kapacitását, a töltőegységet legalább félévente egyszer áramtalanítani kell, a markolatot pedig rendszeres használat mellett legalább 6 havonta teljesen le kell meríteni.

#### **Az elektromos fogkefe használata**

- Nedvesítse be a fogkefét, majd nyomjon rá gyermekfogkrémet. A fogkefefejet emelje a fogaihoz, majd kapcsolja be a készüléket a nyélen található be-/kikapcsológommbal (B) (2).
- Először az alsó fogakat tisztítsa meg: fogról fogra haladva lassan vezesse a fogkefefejet; először a fog külső felületét, majd a belső, és végül a rágófelületeket tisztítsa meg. (3). Ne nyomja túl erősen a fogkefét, mivel az mozgása révén alapos tisztítást végez.
- Kétperces működés után a beépített időzítő rövid csipogó hanggal jelzi a fogorvosok által javasolt kétperces fogmosási idő végét.
- A készüléket még a szájban tartva kapcsolja ki.

A fogkefe használatának első napjaiban enyhe fogínyvérzés jelentkezhet. Ez azonban általában néhány nap elteltével megszűnik. Amennyiben a probléma 2 hét után még mindig fennáll, forduljon fogorvosához vagy dentálhigiénés szakemberhez!

### Pót-fogkefefejek: Oral-B Stages

Power (EB10)

Kapható a viszonteladóknál illetve

Oral-B Braun szervizközpontban.

A fogkefej egy sor kék színű INDICATOR® sörtevel van ellátva (3a), amely segít követni a fogkefefej elhasználódását és a csere szükségességét. Megfelelő technikával végzett, napi kétszer 2-perces fogmosás mellett a kék színű sörték 3 hónap elteltével középig elhalványulnak (3b). Amennyiben a fogkefe sörtéi a szín elhalványulása előtt szétnyílnak, ez azt jelzi, hogy gyermeke túl erős nyomást fejt ki a fogaira és a fogínyére (3c).

## Tisztítási javaslatok

Fogmosást követően a még bekapcsolt markolaton lévő fogkefefejet néhány másodpercig folyóvíz alatt tartva gondosan öblítse le. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a fogkefefejet, majd mindkét részt folyóvízben külön tisztítsa meg. Az újbóli összerakás előtt törölje azokat szárazra.

A töltőegységet a tisztítást megelőzően szedje szét. A töltőegységet soha ne tegye mosogatógépbe vagy vízbe; kizárólag nedves ruhával szabad csak áttörölni (4)!

A változtatás joga előzetes értesítés nélkül fenntartva!

## Környezetvédelmi felhívás

Kérjük, hogy a terméket az elektromos hulladék visszagyűjtésére kijelölt gyűjtőedénybe – ne a háztartási hulladék közé – helyezze el. A hálózati csatlakozón feltüntetett jelzés ezt jelenti.



### **GARANCIA**

**Figyelem:** Ez a készülék csak háztartási célra használható!

Tisztelt Vásárlónk! Köszönjük, hogy megtisztelt bizalmával és termékünket választotta. Reméljük, hogy a készülék az Ön meglepedésére fog működni. Amennyiben mégis meghibásodna, az alábbi fontos tudnivalókra hívjuk fel figyelmét:

A Vásárló kötelező jótállással kapcsolatos jogainak szabályozását a 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendelet, a nem kötelező jótállással kapcsolatos szabályozást a Polgári Törvénykönyv tartalmazza.

A Braun gyártója – ismerve termékei megbízhatóságát – jelen nyilatkozattal **KÉT ÉV JÓTÁLLÁST** vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt elsősorban a jelen Jótállási Jegyben feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni. **A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával kezdődik.**

A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, amennyiben fogyasztónak minősül.

Az ellenérték megfizetését igazoló bizonylat (számla) a fogyasztási szerződés megkötését igazolja. **Ezért kérjük Vásárlónkat, hogy őrizze meg a fizetési bizonylatot /számlát.**

### **A jótállási igény érvényesítése:**

A vásárló a jótállási igényét az eredeti bizonylattal/ számlával érvényesítheti.

Kérjük, ellenőrizze, hogy a számlán a Braun termék típusa pontosan van-e megnevezve.

Javítást kizárólag az eredeti számla bemutatása után végezhetnek

a feltüntetett márkaszervizek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti. Ha

a készülék a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánására a számla bemutatását követően köteles azt kicserélni.

Három munkanapon túli meghibásodás esetén javasoljuk, hogy a gyorsabb ügyintézés érdekében a javítás iránti igényét közvetlenül a Jótállási Jegyben feltüntetett valamelyik márkaszerviznél érvényesítse.

A készülék postán, gondosan csomagolva, portósan is feladható a bizonylat /számla csatolásával.

A forgalmazónak ill. a szerviznek törekednie kell arra, hogy a javítás ill.

csere 15 napon belül megtörténjen. Jótállás keretébe tartozó hiba esetén

a fogyasztó elsősorban – választása szerint – javítást vagy cserét kérhet,

kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az

a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan

többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét,

a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak

okozott érdeksérelmet. Ha a vállalkozás a javítást vagy a cserét nem

vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül nem tud eleget tenni,

vagy ha a fogyasztónak a javításhoz vagy a cseréhez fűződő

érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos

leszállítását igényelheti, a hibát kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másokra térhet át. Az áttéréssel okozott

költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a

vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A javítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nemszámít bele a jótállási időbe

a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

### **Jótállási igény nem**

#### **érvényesíthető:**

1. Nem rendeltetésszerű használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása esetén;
2. Helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás esetén;
3. Elemi kár, természeti csapás, külső erőhatásból (pl. leejtésből) származó sérülés, törés, vagy egyéb, nem gyártási eredetű meghibásodás esetén;
4. Amennyiben a készüléket megbontották, vagy nem a Jótállási jegyben listázott szerviz végezte el a javítást;
5. A gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. borotvaszita, kés stb.).

### **A szervizek listája a következő**

#### **elérhetőségek bármelyikén**

#### **megtalálható:**

telefon: +36-1-451-1256, postacím:

1082 Budapest, Kisfaludy u. 38.

## **A pót fogkefefejekre**

### **érvényes garancia**

Az Oral-B garancia érvényességét veszti, amennyiben a fogkefe meghibásodása nem Oral-B fogkefefejjel történő használat következménye. Az Oral-B nem ajánlja fogkeféinek használatát olyan pótfekkel, amelyek nem saját márkájúak.

- Az Oral-B nincs befolyással a nem Oral-B gyártmányú pótfekék minőségére. Épp ezért a fogkefe vásárlásakor felajánlott garanciát az egyéb márkájú pótfekék teljesítményére vonatkozóan nem áll módunkban érvényesíteni.
- Az Oral-B nem garantálja a nem Oral-B márkájú pótfekék illeszkedését saját fogkeféire.
- Az Oral-B nem ismeri a nem Oral-B márkájú pótfekék használatából eredő, a markolat kopására vonatkozó hosszú távú következményeket. Az Oral-B pótfekék Oral-B emblémával vannak ellátva, és megfelelnek az Oral-B magas minőségi követelményeinek. Az Oral-B nem értékesít más névvel ellátott pótfekéket, vagy más fogkefe alkatrészt.

Jelen garancia semmilyen módon

nem akadályozza Önt törvényes

jogainak gyakorlásában.

## **Türkçe**

*Sevgili ebeveynler,*

*Çocuğunuzun bu dış fırçasını nasıl*

*kullanmasını gerektiğini anlatmadan*

*önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle*

*okuyun. Çocuğunuzun cihazını kullanmaya*

*başladığında alışana kadar gözetim*

*altında bulundurmanızı tavsiye*

*ediyoruz.*

## **ÖNEMLİ**

- Ürünün/kablunun hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Hasarlı ya da çalışmayan üniteyi kullanmaya devam etmeyin. Eğer ürün/kablo hasarlıysa Oral-B Yetkili Servisine götürün. Ürünü değiştirmeye veya onarmaya çalışmayın. Yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.

- Bu ürün 3 yaş ve altındaki çocukların kullanı-

mı için tasarlanmamıştır. Diş fırçaları aklî, bedensel ve duygusal melekeleri zayıf çocuklar ve kişiler veya bilgi ve denetimi yetersiz kişiler cihazın güvenli kullanımını konusunda bilgi ve gözetim almışlarsa ve ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, fırçayı kullanabilirler.

- Sadece diş fırçalamak içindir. Fırçayı çiğneme-  
yin veya ısırmayın. Yetişkin gözetimi olmadan veya oyuncak olarak kullanmayın.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Üreticinin tavsiye etmediği eklentiler kullanmayın.

#### **DİKKAT**

- Diş fırçasının yere düşmesi durumunda fırça başlığı, gözle görülür bir hasar almasa bile, bir sonraki kullanımdan önce değiştirilmelidir.
- Şarj ünitesini suya sokmayın, lavaboya veya küvete düşebileceği bir yerde bulundurmuyun. Suyu düşmüş şarj ünitesini elinizi suya sokarak çıkarmayın. Cihazı derhal prizden çekin.
- Ürünü açmayınız ve sökmeyiniz. Pillerin geri dönüşümü için çıkarırken artı (+) ve eksi (-) kutupların kısa devre yapmamasına dikkat edin. Gövdeyi açmak cihaza zarar verir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Cihazı prizden çekerken kabloyu değil fişi tutup çekin. Cihazın fişine ıslak elle dokunmayın. Bu durumda elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Herhangi bir diş veya ağız tedavisi görüyorsanız, ürünü kullanmadan önce diş hekiminize danışın.
- Bu diş fırçası kişiye özeldir ve diş hekimleri ya da kuruluşları tarafından birden fazla hastada kullanılmak için uygun değildir.
- Eğer fırça başlığı aşınırsa her 3 ayda bir veya daha önce fırça başlığını değiştirin.

#### **Parçalar**

- A Fırça başlığı
- B Açma/kapama butonu
- C Gövde
- D Şarj ünitesi

#### **Teknik özellikler**

Voltaj özellikleri için lütfen şarj ünitesinin altına bakın.

Ses seviyesi: ≤65 dB (A)

#### **Bağlama ve Şarj etme**

Diş fırçanızın gövdesi su geçirmezdir, güvenli elektrik devrelerine sahiptir ve banyoda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Şarj ünitesini (D) prize takın ve diş fırçasının gövdesini (C) şarj ünitesine yerleştirin. Tam şarj yaklaşık 16 saat sürer ve beş güne kadar düzenli fırçalama imkanı sunar (günde iki kez 2 dakika) (1).
- Günlük kullanımda, pilin her zaman dolu olması için fırça gövdesi şarj ünitesinin üzerinde bırakılabilir. Aşırı şarj olma riski yoktur.
- Şarj edilebilir pilin maksimum kapasitesini korumak için en az 6 ayda bir kere şarj ünitesini prizden çekerek düzenli kullanımla pilin tamamen boşalmasını sağlayın.

#### **Fırçanın kullanımı**

- Fırça başlığını ıslatın ve çocuk diş macununu sürün. Fırça başlığını dişinize doğru götürün; sonra gövdenin üzerindeki açma/kapama düğmesine basarak çalıştırın (B) (2).
- Alt dişlerinizden başlayın. Yavaşça fırça başlığını diştan dişe götürün; önce dış taraftan, sonra içerden, en son çiğneme yüzeyini fırçalayın (3). Çok fazla bastırmayın, fırçanın kendi kendine temizlemesini sağlayın.
- Fırça başlığı hala ağızınızdayken fırçayı kapatın.
- Entegre süre ölçer, iki dakika işlem süresinden sonra, kısa bir titreşim uyarısı ile tavsiye edilen profesyonel fırçalama zamanının bittiğini bildirir.

Herhangi bir şarj edilebilir diş fırçasını kullanmaya başladığınız ilk günlerde diş etleriniz biraz kanayabilir. Kanama genellikle birkaç gün sonra durur. Kanamanın 2 haftayı aşması halinde lütfen diş hekiminize başvurun.

Fırça başlığı yedeği: Oral-B Stages

Power (EB10)

Bayinizde veya Oral-B Braun Servis Merkezinde mevcuttur.

Fırça başlığı mavi INDICATOR® kıllar (3a) fırça başlığının değişme zamanını hatırlatmada yardımcı olacaktır.

Günde iki kez iki dakika fırçalamayla, 3 aylık süre sonunda rengi yarıya kadar

solmaya başlayacaktır (3b). Eğer kıllar, rengi solmaya başlamadan önce açılmaya başlarsa, bu çocuğunuzun dişlerine ve diş etlerine çok fazla basınç uyguladığını gösterir (3c).

## Temizleme önerileri

Fırçaladıktan sonra fırça başlığını akan suyun altında çalışır vaziyette birkaç saniye çalkalayın. Gövdeyi kapatın ve fırça başlığını çıkarın. Akan suyun altında her iki parçayı ayrı olarak çalkalayın sonra diş fırçasını yeniden takmadan önce kurulayın. Zaman zaman ıslak bir bezle şarj ünitesini temizleyin; şarj ünitesini asla akan suyun altına tutmayın (4).

Haber vermeksizin değişiklik yapılabilir.

## Çevre Bilgisi

Üründe şarj edilebilir piller bulunmaktadır. Çevrenin korunması adına, bu ürünü kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın. Cihazın geri dönüştürülmesi için ülkenizdeki elektronik atık toplayan noktalara götürün.



### Garanti

Ürün, satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle garanti altındadır. Garanti süresi içinde, ürünün malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurları, kararı üreticinin tasarrufunda olmak kaydıyla ürünün onarımı veya tümüyle değiştirilmesi yoluyla ücretsiz olarak giderilecektir. Bu garanti, cihazın Braun veya yetkili dağıtıcısı tarafından satışa sunulduğu tüm ülkelerde geçerlidir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar, olağan yıpranma, özellikle fırça başlığının olağan yıpranması ve cihazın değeri ya da işleyişi üzerinde kayda değer etkilere yol açmayan kusurlar garanti kapsamında değildir.

Yetkisiz kişilerce ürüne müdahale edilmesi veya orijinal Braun parçalarının kullanılmaması garantiyi geçersiz kılar. Garanti süresince hizmet almak için cihazın tümünü satış fişinizle birlikte bir Oral-B Braun Yetkili Servisine teslim ediniz.

## Değiştirilebilir Fırça Başlığı Garanti Kapsamı

Hasarın Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarından kaynaklandığının tespit edilmesi durumunda Oral-B garantisi geçersiz kalacaktır.

Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının kullanımını önermez.

- Oral-B, Oral-B markalı olmayan değiştirilebilir fırça başlıklarının kalitesi hakkında garanti temin edemez. Bu nedenle, Oral-B markalı olmayan değiştirilebilir fırça başlıklarının temizleme performansını garanti edemez.
- Oral-B, Oral-B markalı olmayan değiştirilebilir fırça başlıklarının fırça gövdesine tam oturacağını garanti edemez.
- Oral-B, Oral-B markalı olmayan değiştirilebilir fırça başlıklarının uzun süre kullanımının fırçayı nasıl etkileyeceğini öngöremez.

Tüm Oral-B değiştirilebilir fırça başlıklarında Oral-B logosu bulunur ve bunlar Oral-B'nin yüksek kalite standartlarına uygundur. Oral-B, herhangi bir başka marka adı altında fırça başlığı ya da değiştirilebilir fırça başlığı satmamaktadır.

## AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH Frankfurter Strasse 145 61476 Kronberg / Germany**

(TR) Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr

### TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı

Tüketicinin

Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz.

[www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

CE

## România/Moldova

*Dragi părinti,  
Vă rugăm să citiți integral și cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a arăta copilului cum se utilizează periuța. Recomandăm ca la început periajul să se desfășoare sub supravegherea părinților, astfel încât aceștia să poată ajuta copilul să învețe modul de utilizare a periuței.*

## IMPORTANT

- Verificați periodic starea produsului în ansamblul său /cablurile. Un produs deteriorat sau care nu funcționează nu mai trebuie utilizat. Dacă produsul /cablurile sunt deteriorate, duceți-l la

un service Oral-B. Nu modificați și nu reparați produsul. Puteți produce un incendiu, șoc electric sau vă puteți răni.

- Acest produs nu e destinat copiilor cu vârsta mai mică de 3 ani. Copiii și persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale și persoanele care nu sunt familiarizate cu produsul pot folosi periuța de dinți, dar supravegheați sau instruiți cum să o folosească în siguranță și să prevină posibilele pericole.
- Destinată numai periajului dinților. Nu mestecați sau mușcați periuța. A nu se folosi ca jucărie sau fără supravegherea unei persoane adulte responsabile.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Folosiți produsul doar în scopul descris în manualul de folosire. Nu folosiți accesorii care nu sunt recomandate de producător.

#### **ATENȚIE**

- Dacă produsul este scăpat pe jos, capătul periuței trebuie schimbat înainte de folosire chiar dacă nu există urme vizibile de deteriorare.
- Nu puneți încărcătorul în apă sau în alte lichide și nu îl țineți în locuri de unde ar putea cădea în chiuvetă sau în cadă. Nu încercați să-l scoateți din apă dacă a căzut. Deconectați-l de la priză imediat.
- Nu dezasamblați produsul decât pentru a schimba bateria. Când scoateți bateria, manevrați cu grijă pentru a nu produce un scurtcircuit între pozitiv (+) și negativ (-).
- Când scoateți din priză, trageți de ștecăr, nu de cablu. Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude, fiindcă vă puteți electrocuta.
- Dacă sunteți sub tratament pentru o problemă dentară, consultați stomatologul înainte de a folosi această periuță.
- Această periuță de dinți este un articol de îngrijire personală și nu este destinată utilizării pentru mai mulți pacienți, în cazul unui cabinet stomatologic.
- Vă recomandăm înlocuirea capului de periaj odată la trei luni sau mai devreme dacă perii acestuia se uzează.

#### **Descriere**

- A Cap de periaj
- B Buton pornire/oprire
- C Mâner
- D Încărcător

#### **Date tehnice:**

Pentru specificații referitoare la tensiune, consultați informațiile de pe spatele încărcătorului.

Nivel de zgomot: ≤65 dB (A)

#### **Conectarea și încărcarea**

Această periuță de dinți are un mâner rezistent la apă, este sigură din punct de vedere electric și este special concepută pentru a fi utilizată în baie.

- Conectați încărcătorul (D) la o priză electrică și puneți mânerul periuței (C) în încărcător. O încărcare completă poate dura până la 16 ore și asigură utilizarea normală timp de până la 5 zile (de două ori pe zi, timp de 2 minute)(1).
- Pentru utilizarea zilnică, periuța se poate amplasa în încărcător pentru a fi păstrată la capacitate maximă de încărcare. Supraîncărcarea este imposibilă.
- Pentru a menține bateria reîncărcabilă la capacitate maximă, deconectați unitatea de la sursa de curent și descărcați complet mânerul prin folosire normală cel puțin o dată la 6 luni.

#### **Folosirea periuței**

- Umeziți capătul periuței și aplicați orice tip de pastă de dinți. Pentru a nu stropi împrejur îndreptați periuța spre dinți înainte de a o porni (B) (2).
- Începeți periajul cu dinții de jos. Deplasați încet capul de periaj de la un dinte la altul; mai întâi pe fața exterioară, apoi pe fața interioară, și, în cele din urmă, pe suprafața superioară (3). Nu frecați și nu apăsați prea tare. Periuța electrică asigură automat o curățare corespunzătoare.
- După două minute de periaj cronometrul din interiorul periuței

electrice va întrerupe scurt funcționarea periuței, semnalizând încheierea perioadei recomandate de periaj.

- Opriți periuța de la butonul de pornire/oprire fără a scoate capul de periaj din gură.

În primele zile de utilizare a oricărei periuțe electrice, gingiile dvs. pot sângera ușor. În general, sângerarea ar trebui să se oprească în câteva zile. Dacă durează mai mult de 2 săptămâni, consultați medicul dentist.

Cod cap de periaj pentru înlocuire:

Oral-B Stages Power (EB10).

Disponibil în magazine sau la centrele de service Oral-B Braun.

Capul de periaj este prevăzut cu un rând de peri INDICATOR® de culoare albastră (3a). În cazul unui periaj corespunzător, de două ori pe zi, timp de două minute, culoarea va dispărea de pe jumătate din lungimea acestor peri, într-un interval de trei luni (3b), dacă se folosește pastă de dinți. În cazul în care perii se deteriorează înainte de dispariția culorii, copilul dvs. aplică o presiune prea mare pe dinți și gingii (3c).

## Recomandări privind curățarea

După periaj, clătiți capul de periaj sub jet de apă, cu periuța pornită. Apoi opriți periuța și scoateți capul de periaj. Curățați mânerul periuței și capul de periaj separat, sub jet de apă, și ștergeți-le până când sunt uscate, înainte de a reintroduce mânerul în încărcător. Din când în când ștergeți încărcătorul cu o lavetă ușor umezită; nu așezați niciodată încărcătorul în apă (4).

Aceste informații pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

## Informații ecologice

Acest produs conține baterii reîncărcabile și/sau părți electrice reciclabile. Pentru protecția mediului, vă rugăm să nu aruncați produsul la gunoi la sfârșitul duratei de viață utilă a acestuia. Duceți produsul la punctele de colectare din țara dvs.



### Garanție

Oferim o garanție de 2 ani, începând cu data achiziționării produsului. În perioada de garanție, vom remedia gratuit orice defecțiuni ale aparatului, cauzate de defecte ale materialelor utilizate sau de greșeli de manoperă, fie prin repararea, fie prin înlocuirea întregului aparat, după cum vom considera de cuviință. Această garanție este extinsă în orice țară unde acest produs este furnizat de Braun sau de un distribuitor autorizat al Braun. Această garanție nu acoperă: daunele cauzate de utilizarea incorectă, uzajul obișnuit, cu referire specială la capetele de periaj și nici defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția expiră dacă aparatul suferă reparații efectuate de persoane neautorizate și dacă nu sunt folosite piese originale Braun. Pentru a beneficia de service în timpul perioadei de garanție, aduceți sau trimiteți întreg dispozitivul, însoțit de chitanță, la un Centru Service Braun Oral-B autorizat.

## Înlocuirea capetelor de periaj în perioada de garanție

Garanția va fi anulată dacă defectele mânerului sunt consecința folosirii unor capete care nu sunt originale.

Oral-B recomandă doar capetele originale Oral-B.

- Oral-B nu poate verifica calitatea capetelor care nu sunt originale. De aceea, nu putem garanta performanțele acestor capete, astfel cum au fost comunicate la momentul achiziționării periuței.
- Oral-B nu poate garanta potrivirea acestor capete cu mânerul original.
- Oral-B nu poate prevedea efectele pe termen lung ale acestor capete.

Toate capetele Oral-B prezintă logo Oral-B și întrunesc toate standardele de calitate Oral-B.

Oral-B nu vinde capete sau alte piese sub niciun alt nume.

## Ελληνικά

*Αγαπητοί γονείς,  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά, πριν μάθετε στο παιδί σας πώς να χρησιμοποιεί αυτή την οδοντόβουρτσα. Η Oral - B συνιστά να επιβλέπετε το παιδί σας στις πρώτες φορές που θα χρησιμοποιεί την οδοντόβουρτσα, έτσι ώστε να το βοηθήσετε να εξοικειωθεί με αυτή.*

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Περιοδικά, να ελέγχετε το καλώδιο για τυχόν φθορές. Φθαρμένη, χαλασμένη συσκευή ή συσκευή που δεν λειτουργεί, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται. Αν το καλώδιο έχει φθαρεί, απευθυνθείτε με τη μονάδα φόρτισης σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της Oral-B.

Μη μετατρέπετε ή επι-



σκευάζετε το προϊόν.

Αυτό μπορεί να προκαλέσει φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.

- Η χρήση από παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν συνιστάται. Παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, μπορούν να χρησιμοποιούν τις οδοντόβουρτσες, κάτω από επίβλεψη ή εάν τους έχει δοθεί οδηγία για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που περιλαμβάνει.
- Να χρησιμοποιείται μόνο για βούρτσισμα των δοντιών. Μην μασάτε ή δαγκώνετε την οδοντόβουρτσα. Να μην χρησιμοποιείται σαν παιχνίδι ή χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται σύμφωνα με τις οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Εάν το προϊόν πέσει κάτω, η κεφαλή βουρτσίσματος θα πρέπει να αντικατασταθεί πριν από την επόμενη χρήση, ακόμη και αν δεν υπάρχουν ορατές φθορές.
- Μην τοποθετείτε τον φορτιστή μέσα σε νερό ή άλλο υγρό ή τον αποθηκεύετε σε σημεία από τα οποία μπορεί να πέσει κάτω, μέσα στη μπανιέρα ή στο νιπτήρα. Μην προσπαθήσετε να πιάσετε τον φορτιστή εάν έχει πέσει μέσα σε νερό. Βγάλτε τον από την πρίζα αμέσως.
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν εκτός και αν πρέπει να πετάξετε τη μπαταρία. Όταν απομακρύνετε την μπαταρία για να την πετάξετε, δώστε προσοχή να μην βραχυκυκλώσετε τον θετικό (+) και τον αρνητικό (-) πόλο.
- Όταν βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα, πάντα να κρατάτε το φισ αντί για το καλώδιο. Μην αγγίζετε το φισ με βρεγμένα χέρια. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Εάν ακολουθείτε κάποια θεραπεία για οποιοδήποτε πρόβλημα στοματικής υγιεινής, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας πριν από τη χρήση.
- Αυτή η οδοντόβουρτσα είναι μια συσκευή προσωπικής χρήσης και δεν προορίζεται για χρήση σε πολλούς ασθενείς σε οδοντιατρείο ή οδοντιατρική κλινική.
- Να αλλάζετε την κεφαλή της οδοντόβουρτσας σας κάθε 3 μήνες ή και νωρίτερα αν η κεφαλή βουρτσίσματος έχει φθαρεί.

#### **Περιγραφή**

- A Κεφαλή βουρτσίσματος
- B Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- C Λαβή οδοντόβουρτσας
- D Μονάδα φόρτισης

#### **Προδιαγραφές**

Για τις προδιαγραφές της τάσης του ρεύματος δείτε στο κάτω μέρος της βάσης φόρτισης.

Noise level: ≤65 dB (A)

#### **Σύνδεση και φόρτιση**

Αυτή η οδοντόβουρτσα έχει μια αδιάβροχη λαβή, είναι ασφαλής από το ηλεκτρικό ρεύμα και είναι σχεδιασμένη για χρήση στο μπάνιο.

- Συνδέστε τη βάση φόρτισης (D) με μια ηλεκτρική πρίζα και τοποθετήστε τη λαβή της οδοντόβουρτσας (C) στη βάση φόρτισης (1). Μια πλήρης φόρτιση χρειάζεται περίπου 16 ώρες και επιτρέπει έως και 5 ημέρες κανονικού βουρτσίσματος (2 φορές την ημέρα, για 2 λεπτά).
- Για καθημερινή χρήση, η λαβή της οδοντόβουρτσας μπορεί να φυλάσσεται στη βάση φόρτισης που είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα, για να διατηρείται σε πλήρη ισχύ. Η υπερφόρτιση είναι αδύνατη.
- Για να διατηρηθεί η χωρητικότητα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

στο μέγιστο, να αποσυνδέετε τη μονάδα φόρτισης από το ρεύμα, αφήνοντας τη λαβή να αποφορτιστεί πλήρως με κανονική χρήση, τουλάχιστον κάθε 6 μήνες.

## Χρησιμοποιώντας την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα

- Βρέξτε την κεφαλή βουρτσίσματος και προσθέστε οδοντόκρεμα για παιδιά. Οδηγήστε την κεφαλή της οδοντόβουρτσας στα δόντια. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε τη λαβή πιέζοντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off) (B) 2.
- Ξεκινήστε με τα κάτω δόντια: Αργά οδηγήστε την κεφαλή της οδοντόβουρτσας από δόντι σε δόντι. Βουρτσίστε πρώτα τις εξωτερικές, μετά τις εσωτερικές επιφάνειες και στο τέλος τις μασητικές επιφάνειες (3). Μην πιέζετε δυνατά, αφήστε την οδοντόβουρτσα να κάνει όλη τη δουλειά.
- Μετά από 2 λεπτά λειτουργίας, ο ενσωματωμένος χρονοδιακόπτης επισημαίνει με ένα σύντομο ήχο τη λήξη του συνιστώμενου από τους οδοντιάτρους χρόνου.
- Απενεργοποιήστε τη λαβή ενώ η κεφαλή βουρτσίσματος βρίσκεται ακόμα στο στόμα σας.

Κατά τις πρώτες μέρες χρήσης οποιασδήποτε ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας, τα ούλα σας μπορεί να αιμορραγήσουν ελαφρά. Γενικά, η αιμορραγία θα πρέπει να σταματήσει μετά από μερικές μέρες. Εάν συνεχίσει μετά από διάστημα δύο εβδομάδων, παρακαλούμε συμβουλευθείτε τον οδοντίατρό σας.

Ανταλλακτικές κεφαλές βουρτσίσματος: Oral-B Stages Power (EB10) Μπορείτε να βρείτε ανταλλακτικές κεφαλές EB10 στα σημεία πώλησης της Oral-B.

Η ανταλλακτική κεφαλή βουρτσίσματος περιέχει μια σειρά με μπλε ίνες INDICATOR® (3a), για να σας βοηθά να ελέγχετε πότε πρέπει να αντικατασταθεί. Με πλήρες βούρτσισμα, δύο φορές τη μέρα για δύο λεπτά, το χρώμα θα αποχρωματιστεί κατά το ήμισυ σε περίοδο περίπου 3 μηνών (3b). Εάν οι ίνες φθαρούν πριν τον αποχρωματισμό τους, τότε σημαίνει ότι ασκείτε υπερβολική πίεση στα δόντια και τα δόντια/ούλα σας (3c).

## Συμβουλές καθαρισμού

Μετά το βούρτσισμα, ξεβγάλετε προσεκτικά την κεφαλή βουρτσίσματος κάτω από τρεχούμενο νερό με τη λαβή ενεργοποιημένη. Απενεργοποιείτε τη λαβή και αφαιρέστε την κεφαλή βουρτσίσματος. Καθαρίστε και τα δύο μέρη ξεχωριστά. Στη συνέχεια, στεγνώστε τα πριν συναρμολογήσετε πάλι την οδοντόβουρτσα. Περιοδικά, μπορείτε επίσης να καθαρίζετε τη μονάδα φόρτισης με ένα νωπό πανί (4).

Υποκείμενο προς αλλαγή χωρίς ειδοποίηση.

## Περιβαλλοντική Ειδοποίηση

Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες και/ή ανακυκλώσιμα ηλεκτρικά απόβλητα.



Προκειμένου να προστατευθεί το περιβάλλον, μην πετάτε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας της ζωής του, αλλά η αποκομιδή μπορεί να γίνει στα ειδικά σημεία αποκομιδής ή ανακύκλωσης, που υπάρχουν στη χώρα σας.

### Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα της συσκευής, προερχόμενο από κακή συσκευασία ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας, είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη την συσκευή, σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun ή από τον αποκλειστικό αντιπρόσωπο της. Η εγγύηση δεν καλύπτει: Καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά από τη χρήση, ειδικά όσον αφορά τις κεφαλές βουρτσίσματος, επίσης βλάβες οι οποίες έχουν αμελητέα επίπτωση στην αξία ή στη λειτουργία της συσκευής. Η εγγύηση ακυρώνεται εάν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε Service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε ολόκληρη τη συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της Oral-B Braun.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε στο Τηλέφωνο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Oral-B Braun.

Τηλέφωνο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών : 800-801-3457

## Русский

*Руководство по эксплуатации  
Уважаемые родители, прежде чем  
обучать ребёнка тому, как  
пользоваться данной зубной  
щёткой, внимательно изучите  
настоящее руководство по  
использованию. Рекомендуется,  
чтобы ребёнок начинал учиться  
пользоваться зубной щёткой под  
присмотром родителей.*

## **ВАЖНО**

- Необходимо периодически проверять целостность прибора/шнура. Запрещается пользоваться повреждённым или неработающим устройством. При повреждении устройства или шнура обратитесь в сервисный центр Oral-B. Запрещается заниматься самостоятельным ремонтом устройства или вносить в него изменения. Это может привести к возгоранию, удару током или травмам.
- Не рекомендуется для использования детьми младше 3 лет. Разрешается использование зубных щёток детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами не обладающими достаточным опытом и знаниями под присмотром либо после проведения инструктажа по безопасному использованию устройства, при том, что они осознают сопутствующие опасности.
- Только для гигиены полости рта. Не жевать и не кусать щётку. Не использовать в качестве игрушки, а также без присмотра взрослых.
- Чистка и обслуживание устройства должно производиться исключительно взрослыми.
- Дети не должны играть с устройством.
- Используйте данное устройство исключительно по назначению в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Не использовать насадки, которые не рекомендованы производителем.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При падении устройства необходимо перед использованием заменить чистящую головку на новую даже при отсутствии видимых повреждений.
- Не погружать зарядное устройство в воду и иные жидкости, а также не хранить в местах, откуда они могут упасть или утонуть. Не пытайтесь извлечь устройство при его попадании в воду. Немедленно выключите прибор из розетки.
- Запрещается разбирать устройство, кроме случаев замены элементов питания. При извлечении элементов питания для их замены соблюдайте полярность.
- При извлечении из розетки следует держать устройство за вилку, а не за шнур. Не прикасаться к вилке мокрыми руками. Это может привести к удару током.
- В случае проведения лечебных и иных процедур полости рта, прежде чем приступать к использованию зубной щётки, проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Данная зубная щётка является индивидуальным средством личной гигиены и не предназначена для использования несколькими людьми в стоматологических учреждениях.
- Необходимо производить замену чистящей головки каждые три месяца или чаще в зависимости от износа.

## Описание и комплектность

- A Чистящая головка
- B Кнопка вкл./выкл.
- C Рукоятка
- D Зарядное устройство

### Технические параметры

Технические параметры электрической сети указаны на нижней стороне зарядного устройства.

Уровень шума: ≤65 dB (A)

## Подсоединение и зарядка

Данная зубная щётка имеет водонепроницаемую рукоятку и отвечает требованиям электробезопасности и может быть использована в ванной.

- Воткните зарядное устройство (D) в розетку и установите на неё рукоятку зубной щётки (C). Полный цикл зарядки составляет около 16 часов, полного заряда батареи хватает на пять дней регулярного использования (дважды в день по 2 минуты).
- Для ежедневного использования рукоятку зубной щётки можно хранить установленной на зарядном устройстве для поддержания полного заряда батареи. Избыточная зарядка батареи невозможна.
- Для поддержания максимальной мощности аккумуляторной батареи необходимо отключать зарядное устройство от сети питания и полностью разряжать зубную щётку в ходе регулярного использования, по меньшей мере, раз в полгода.

## Использование зубной щётки

- Намочите чистящую головку и нанесите на нее детскую зубную пасту. Поднесите зубную щётку к зубам; включите электропривод зубной щётки нажатием кнопки вкл./выкл. (B) (2).
- Начинайте чистить с нижних зубов: медленно проводите зубной щёткой от зуба к зубу; сначала внешние поверхности, затем внутренние поверхности, затем жевательные поверхности (3). Избегайте чрезмерного нажатия, просто позвольте щётке выполнить всю работу.
- Через две минуты встроенный таймер подаст сигнал коротким прерывистым звуком об истечении рекомендуемого стоматологами времени продолжительности чистки зубов.
- Отключите зубную щётку, не вынимая изо рта.

В первые дни использования электрической зубной щётки может наблюдаться легкая кровоточивость дёсен. Как правило, это проходит через несколько дней. В случае если данные симптомы не проходят по истечении двух недель использования, необходимо обратиться к стоматологу или гигиенисту.

Замена чистящих головок: Oral-B Stages Power (EB10) Приобретайте в розничных сетях, а также в сервисных центрах Oral-B Braun.

На чистящей головке зубной щётки имеется ряд специальных щетинок-индикаторов голубого цвета (3a), которые подскажут, когда необходимо заменить чистящую головку. При правильной двухразовой чистке зубов в день в течение двух минут щетинки наполовину обесцвечиваются за 3 месяца (3b). Если щетинки начинают терять форму раньше, чем происходит выцветание, это свидетельствует о том, что ребёнок слишком сильно надавливает на дёсны и зубы (3c).

## Рекомендации по чистке зубов

После того как вы закончили чистить зубы, ополосните головку щётки, держа её под проточной водой в течение нескольких секунд при включенном электроприводе.

Выключите щётку и снимите насадку.

Ополосните их обе по отдельности под проточной водой, затем вытрите насухо перед тем, как собрать щётку. Иногда следует очищать зарядное устройство с помощью влажной ткани; не погружать зарядное устройство в воду (4).

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

## Утилизация

Товар содержит аккумуляторные батареи и/или перерабатываемый электрический мусор. В целях защиты окружающей среды не утилизировать вместе с бытовыми отходами, сдавать в пункты приёма электрического мусора в вашей стране.



### Гарантийные обязательства

Мы предоставляем 2 года ограниченной гарантии на товар с момента приобретения. В течение гарантийного срока мы бесплатно устраним любые дефекты устройства, вызванные недостатком качества материалов или сборки, посредством ремонта или замены устройства целиком на наше усмотрение. Настоящая гарантия распространяется на все страны, куда товар поставляется Braun или

назначенным дистрибьютором. Настоящая гарантия не распространяется на повреждения в результате ненадлежащего использования, естественный износ, особенно в отношении чистящих головок, а также на дефекты, которые имеют малый эффект на ценность или производительность устройства. Гарантия аннулируется в случае проведения ремонта неуполномоченным лицом, а также с применением неоригинальных расходных частей Braun. Для получения обслуживания по гарантии в течение гарантийного срока передайте или направьте устройство целиком с чеком о приобретении в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun.

## Уведомление о замене чистящих головок

Фирменная гарантия будет аннулирована в случае повреждения рукоятки в результате использования неоригинальных сменных чистящих насадок. Oral-B не рекомендует использовать сменные чистящие насадки других производителей.

- Oral-B не осуществляет контроль качества сменных насадок других производителей. Таким образом, мы не имеем возможности убедиться в эффективности и качестве результата использования чистящих насадок других производителей при использовании с рукояткой с электрическим приводом в момент начального приобретения.
- Oral-B не гарантирует того, что неоригинальные сменные насадки подойдут для использования.
- Oral-B не может предсказать долгосрочных эффектов износа рукоятки в результате использования неоригинальных чистящих насадок.

Все сменные насадки Oral-B обозначены логотипом компании и отвечают высоким стандартам качества продукции компании. Oral-B не занимается продажей сменных чистящих насадок и частей рукоятки под другими торговыми марками.

### Произведено в Германии

#### Код даты производства:

для того чтобы определить год и месяц производства, посмотрите на код производства, указанный на корпусе зарядного устройства или рукоятки рядом с техническим типом изделия. Найдите Код производства (минимум 11 знаков), начинающийся с буквы.

Первая цифра кода указывает на год производства. Следующие две

цифры указывают на календарную

неделю года производства.

Например: «R509» означает, что

товар произведен на 9 неделе 2015

года.

Гарантийный срок/Срок службы 2

года

По вопросам выполнения

гарантийного или

послегарантийного обслуживания,

а также в случае возникновения

проблем при использовании

продукции, просьба связываться с

Информационной Службой

Сервиса BRAUN по телефону 8 800

200 2020.

Произведено в Германии для Браун

ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145,

61476 Кронберг, Германия/Braun

GmbH, Frankfurter Strasse 145,

61476 Kronberg, Germany.

(RU) Импортер/Служба

потребителей: ООО «Проктер энд

Гэмбл Дистрибьюторская

Компания», Россия, 125171, Москва,

Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.

Тел. 8-800-200-20-20

(BY) Поставщики в Республику

Беларусь: ООО «Электросервис и

Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул.

Чернышевского, 10А, к. 412А3.,

ИООО „АЛИДИ-Вест“, 220140,

Беларусь, г. Минск, ул.

Домбровская, 9, оф. 7.3.1.

Сервисный центр: ООО «Катрикс»,

Беларусь, 220012, г. Минск, ул.

Чернышевского, 10А, к. 115 Б



220-240 Вольт

50-60 Герц

0.9 Ватт

Электрическая зубная щетка тип

3709 с зарядным устройством тип

3757

Класс защиты от поражения

электрическим током: II (для

зарядного устройства) и III (для

ручки щетки

## עברית

הורים יקרים,

אנא קראו בעיון את הוראות השימוש,

ורק לאחר מכן הראו לילדכם כיצד

להשתמש במברשת השיניים. אנו

ממליצים להורים לפקח על ילדיהם

בתקופת השימוש הראשונית עד

שיתרגלו לשימוש במברשת.

## חשוב

• יש לבדוק את המוצר

הכבל החשמלי מעת לעת

ולוודא שאינו פגום. אם

המוצר הכבל פגום, יש לקחתו למרכז השירות של Oral-B. אין להשתמש במברשת פגומה או שאינה פועלת. אין לשנות או לתקן את המוצר. הדבר עלול לגרום לשריפה, התחשמלות או פציעה.

- מוצר זה לא נועד לשימוש ילדים מגיל 3 שנים ומטה. שימוש במכשיר על ידי ילדים, אנשים הסובלים מליקויים פיזיים, חושיים או בעלי יכולות מנטאליות לקויות או אנשים עם חוסר ניסיון או ידע על המוצר, אפשרי כאשר הוא מבוצע בהשגחת אדם האחראי על ביטחונם ו/או לאחר קבלת הוראות על השימוש במוצר באופן בטוח, והבנת הסיכונים הכרוכים בשימוש בו.
- לצחצוח שיניים בלבד. אין ללעוס או לנשוך את מברשת. אין להשתמש כצעצוע או ללא השגחת מבוגר.
- ניקוי ותחזוקת המוצר לא צריכים להיות מבוצעים על ידי ילדים.
- יש להשגיח על הילדים כדי לוודא שאינם משחקים במכשיר.
- יש להשתמש במוצר זה למטרה לה הוא נועד בלבד, כמתואר בחוברת הפעלה זו. אין להשתמש בחלקים שאינם מומלצים על ידי היצרן.

#### אזהרות

- במקרה של נפילת המכשיר, יש להחליף את ראש המברשת לפני שימוש נוסף, אפילו אם אין נזק הנראה לעין.
- אין לטבול את המטען במים או בנוזל אחר, אין להציב או לאחסן את המטען במקום ממנו הוא יכול ליפול או להימשך לתוך אמבטיה או כוור. אין לגעת במטען שנפל לתוך מים, יש לנתק אותו מיד מהשקע.
- אין לפרק את המוצר למעט בעת השלכת הסוללה. בעת הוצאת הסוללה לצורך השלכתה, יש להיזהר שלא לקצר את הקוטב החיובי (+) והקוטב השלילי (-).
- כאשר מנתקים את המכשיר מהשקע החשמלי, יש תמיד לאחוז בתקע ולא בכבל. אין לגעת בתקע החשמלי בידיים רטובות. הדבר עלול לגרום להתחשמלות.
- אם אתם עוברים טיפול שיניים או טיפול אחר בחלל הפה, יש להיוועץ ברופא השיניים שלך לפני שימוש במכשיר.
- מברשת שיניים זו הינה מכשיר טיפוח אישי ואינה מיועדת לשימוש לחולים רבים במרפאה או מכון שיניים.
- יש להחליף את ראש המברשת מדי 3 חודשים או מוקדם יותר במקרה שראש המברשת נשחק.

#### תיאור

- A ראש מברשת
- B כפתור הפעלה/כיבוי
- C ידית אחיזה רכה
- D יחידת הטעינה

#### מפרט חשמלי

לפרטים על המפרט החשמלי, נא לעיין בכיתוב בצידו התחתון של המטען. רמת רעש: פחות מ-65 דציבל (A)

#### חיבור וטעינה

מברשת השיניים אטומה למים, בטוחה לשימוש חשמלי ומיועדת לשימוש בחדר האמבט.

- יש לחבר את יחידת הטעינה (D) לשקע חשמלי ולהניח את ידית המברשת (C) על יחידת הטעינה. טעינה מלאה נמשכת עד 16 שעות ומאפשרת עד חמישה ימים של צחצוח סדיר (2 דקות, פעמיים ביום) (1).
- בעת שימוש יומיומי במברשת, ניתן לאחסן את ידית המברשת על יחידת הטעינה המחוברת לשקע חשמלי, על מנת לשמור על טעינה מרבית. אין סיכון לטעינת יתר.
- לשמירה על קיבולת מרבית של הסוללה הנטענת, נתקו את המטען והביאו את הסוללה למצב פריקה (ריקון מלא) באמצעות שימוש רגיל במברשת לפחות פעם אחת מדי שישה חודשים.

## השימוש במברשת השיניים

- הרטיבו מעט את ראש המברשת ומרחו משחת שיניים לילדים. תחילה יש למקם את ראש המברשת על השיניים, ורק אז להפעילה על ידי לחיצה על כפתור ההפעלה (B) (2).
- התחילו בשיניים התחתונות: העבירו באיטיות את ראש המברשת משן לשן; תחילה על הצד החיצוני, לאחר מכן על הצד הפנימי, לבסוף על משטחי הלעיסה (3). אין ללחוץ חזק מדי. פשוט תתן למברשת לעשות את כל העבודה.
- לאחר שתי דקות של הפעלה, טיימר פנימי יאותת על ידי רטט קצר שעבר זמן הצחצוח המומלץ על-ידי רופאי השיניים.
- כבו את הידית כאשר ראש המברשת עדיין בתוך הפה.

בימים הראשונים של השימוש בכל מברשת שיניים חשמלית, ייתכן דימום קל מהחניכיים. ככלל, הדימום אמור להפסיק כעבור מספר ימים. אם הדימום נמשך יותר משבועיים, יש להתייעץ עם רופא השיניים או שיננית.

ראשי המברשת מצויד בסיבי INDICATOR® כחולים (3a) המסייעים לעקוב אחר הצורך להחליף את ראש המברשת. בצחצוח יסודי פעמיים ביום למשך שתי דקות, הצבע הכחול ידהה עד מחצית אורך הסיבים תוך 3 חודשים (3b). אם הסיבים מתחילים להתפצל לפני שהצבע מתחיל הדהות, זהו סימן לכך שהילד שלך מפעיל לחץ רב מידי על השיניים והחניכיים (3c).

## המלצות ניקוי

לאחר השימוש, שטפו את ראש המברשת תחת מים זורמים במשך כמה שניות, כאשר הידית במצב פועל. לאחר מכן, כבו את הידית והסירו את ראש המברשת. שטפו את שני החלקים בנפרד תחת מים זורמים ונגבו אותם לייבוש לפני הצבת הידית בחזרה על יחידת הטעינה. מדי פעם, נקו גם את יחידת הטעינה באמצעות מטלית לחה. אין לשים את יחידת הטעינה במים (4). כפוף לשינויים ללא הודעה מוקדמת.

## הודעה לגבי הגנת הסביבה



מוצר זה כולל סוללה נטענת. כדי לשמור על הסביבה, אנא אל תשליכו את המוצר לאשפה הביתית בתום תקופת השימוש בו. ניתן להביא את המוצר לנקודות האיסוף ברחבי המדינה.

## אחריות

אחריות למוצר ניתנת לשנתיים מיום רכישתו. בתקופת האחריות יתוקנו או יוחלפו, ללא תשלום, כל תקלה או חלק, הנגרמים מפגם בייצור המוצר או בהרכבתו. המכשיר יתוקן או יוחלף כולו לפי שיקול דעתנו. לפרטים בדבר מימוש האחריות יש לפנות אל תעודת האחריות המצורפת.

אחריות זו אינה כוללת: נזק הנגרם כתוצאה משימוש לא נכון במכשיר, במיוחד בראשי המברשת, בלאי סביר וכן פגמים בעלי השפעה מזערית על ערך המוצר או ביצועיו.

האחריות בטלה במידה ובוצעו תיקונים במכשיר על ידי אנשים שאינם מוסמכים ע"י בראון ואם נעשה שימוש בחלקים לא מקוריים של בראון.

לצורך קבלת שירות במהלך תקופת האחריות, יש להביא/לשלוח את המכשיר עם כל חלקיו לרבות יחידת הטעינה, עם מדבקת האחריות או תעודת האחריות, חתומות כנדרש בחתימה וחותמת של המוכר ולא ע"י צירוף חשבונית הקנייה למרכז השירות של Oral-B Braun.

**אחריות לראשי מברשות להחלפה**  
האחריות בטלה במידה ונמצא נזק לידיית החשמלית הנטענת שמיוחס לשימוש בראשי מברשת להחלפה שאינם Oral-B. Oral-B אינה ממליצה על השימוש בראשי מברשת להחלפה שאינם Oral-B.

• ל- Oral-B אין שליטה על האיכות של ראשי מברשת להחלפה שאינם Oral-B. לכן, אנו לא יכולים להבטיח את ביצועי הניקוי של ראשי מברשת להחלפה שאינם Oral-B, כפי שנמסרו עם המברשת הנטענת החשמלית בעת רכישה ראשונית.

• Oral-B לא יכולה להבטיח התאמה טובה של ראשי מברשת להחלפה שאינם Oral-B.

• Oral-B לא יכולה לחזות כל השפעה ארוכת טווח של ראשי מברשת להחלפה שאינם Oral-B על המברשת הנטענת.

כל ראשי מברשת Oral-B להחלפה נושאים את הלוגו של Oral-B ועומדים בתקני האיכות גבוהים של Oral-B.

Oral-B אינה משווקת ראשי מברשת להחלפה או חלקים אחרים תחת כל שם מותג אחר.



<b>UK</b>	<b>0 800 731 1792</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
<b>CZ</b>	<b>800 11 33 22</b>
<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
<b>TR</b>	<b>0850 220 0911</b>
<b>GR</b>	<b>800 801 3457</b>
<b>RU</b>	<b>8-800-200-20-20</b>
<b>IL</b>	<b>1-800-666-775</b>

**Internet:**

[www.oralb.com](http://www.oralb.com)

[www.braun.com](http://www.braun.com)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany/  
Germania/ Германия/ Немачка.